

MANTRA TEXTE ZUM MITSINGEN MANTRA LYRICS TO SING ALONG

zur/according to

TIBET ON MY MIND - Dechen Shak-Dagsay **Tibetan Mantra Jewels – Music-Video-Clips Polyglobe DVD 41003**

01 Om mani padme hum - Chenresi

Das Chenresi-Mantra ist das eindeutig am häufigsten rezitierte Mantra bei den Tibetern. Die Rezitation dieses Mantras gilt als äußerst kraftvoll, da sie uns ermöglicht, die eigene Quelle des Mitgefühls und der Liebe zu entdecken und zu entfalten. Ein überwältigender innerer und äußerer Frieden wird sofort spürbar. Auch wird das Chenresi-Mantra zur Begleitung von Sterbenden empfohlen, um sie liebevoll auf ihrer letzten Reise zu begleiten.

01 Om mani padme hum - Chenresi

The Chenresi Mantra is the one the Tibetans themselves employ most frequently. Reciting this mantra is an extremely powerful way of discovering one's own sources of love and sympathy. An overwhelming feeling of peace within and without is immediately released. The Chenresi Mantra is also recommended as a loving style of support for the dying on their last journey.

Mantra:

om mani padme hum

02 Praise to Tara

Dieses Gebet richtet sich an Tara, der beliebtesten Beschützerin im tibetischen Buddhismus. Mit diesem Gebet erweisen wir ihr unsere Ehrerbietung und bitten sie, ständig bei uns zu sein und uns zu beschützen. Die Tara ist auch sehr bekannt dafür, dass sie vor den acht inneren und acht äusseren Gefahren schützt und dass sie Wünsche gewährt. Mit diesem Gebet bitten wir sie nicht nur um ihren besonderen Schutz, sondern dass sie uns helfen möge, unsere Wünsche zu erfüllen.

02 Praise to Tara

This mantra focuses on Tara, the most favourite female protector in Tibetan Buddhism. With this prayer we show her our deep respect and devotion and ask her to guide and protect us throughout our daily life. The goddess Tara is also very popular in protecting us from the eight inner and eight external dangers and also for the fulfilling of wishes. With this prayer we not only ask her to guide and protect us but to also fulfill our own personal wishes.

Mantra:

Khor wa lä dröl TARE ma
TUTARE yi dchig gyä dröl
TURE nawa nam lä dröl
Drölma yum la dchag tsä lo
OM TARE TUTARE
TURE SARVA
ATHA SIDDHI
SIDDHI KURU SVAHA

03 Vajra Guru - Mantra

Das Mantra zum Schutz vor negativen Kräften geistiger wie körperlicher Natur, und zum Herbeiführen sämtlicher Vorzüge und Qualitäten, welche uns auf dem Weg der geistigen Entwicklung unterstützen sollen. Es ist das Mantra zur Anrufung des großen Meisters Padmasambhava.

03 Vajra Guru - Mantra

This mantra serves to protect us from negative forces of a spiritual or physical nature and to achieve the qualities and virtues needed to support us on the path of spiritual development. The mantra is recited to evoke the great master Padmasambhava.

Mantra:

om ah hum
vajra guru padma siddhi hum

04 Care for the environment

Vers: Die Pflanzen, Bäume und Wälder unserer Natur sind für Menschen wie auch für Tiere lebenswichtig. Der Schutz und die Pflege dieser Umwelt sind deshalb für uns alle die Grundlage zum Leben.

Refrain: Lasst uns alles daran setzen, dass wir die Umwelt schützen, damit zukünftige Generationen die Schönheit dieser Erde auch noch erleben dürfen. Zum Mitsingen:

04 Care for the environment

Verse: The plants, trees and forests in the world of nature are of vital importance for us humans and the animal kingdom. Protection and care of the environment are basic to life for us all.

Refrain: Let us do everything possible to protect the environment so that future generations will be able to enjoy the beauty of our world.

Mantra:

Khor yug tsi shing nag tsäl
Mi tshug tso wä ten re
De la sung kyob tshä ba
Dshig ten de wä dshung ne

Rang dang pu
gyüd tshä bä
De dön gong
ba she dang

05 Manjushri - Mantra

Diesem Weisheits-Mantra werden vorzügliche Qualitäten nachgesagt. Es ist das Mantra zur intensiven Entwicklung der eigenen Weisheit und Intelligenz. Zur Erkennung der wahrhaften Natur der Phänomene ist das Rezitieren dieses Mantras notwendig. Die Tibeter bringen dieses Weisheits-Mantra bereits ihren kleinen Kindern bei, um ihre geistige Entwicklung und Intelligenz zu fördern.

05 Manjushri - Mantra

Outstanding qualities are ascribed to this intensive mantra for the development of wisdom and intelligence. It is recited so as to be able to see the true nature of phenomena. The Tibetans teach this mantra of wisdom to their children in order to promote their spiritual development and intelligence.

Mantra:

om ara patsa na di di

06 For non-violence, respect and tolerance between the people

Vers: An alle Menschen der zahlreichen verschiedenen Völker der Erde - lasst uns kompromisslos den gewaltlosen Weg zur Lösung von Konflikten gehen. Nur dann wird der glückbringende Frieden auf der Welt herrschen können.

Refrain: Lassen wir unsere Herzen durch zuneigungsvolle Freundschaft und aufrichtige Hilfsbereitschaft verbinden.

06 For non-violence, respect and tolerance between the people

Verse: All the many different peoples of this world, let us be uncompromising in choosing the path of non-violence to resolve conflicts. Only then will the peace that brings happiness rule on earth.

Refrain: Let us link our hearts through affectionate friendship and sincere helpfulness.

Mantra:

Dzam ling yang pä kyön dir
Mi rig mi dra mang yang
Tse me lam du kyöd na
Shi wä de kyi thop nge

Phen tsün lhag sam sang pö
Tshig phen tshig
drog nang dang

07 Balancing the elements

Vers: Die vier Elemente Erde, Wasser, Feuer und Luft bilden, wenn sie ungestört sind, das Fundament für die Existenz sämtlicher Lebewesen. Sind sie gestört, können sie diese Existenz zerstören. Wir müssen alles daran setzen, um diese Elemente zu schützen und für ihr Gleichgewicht zu sorgen.

Refrain: Alle Brüder und Schwestern, die wir diese Erde miteinander teilen, lasst uns doch gemeinsam darüber nachdenken und Lösungen finden.

07 Balancing the elements

Verse: As long as they remain undisturbed, the four elements - earth, water, fire and air - form the basis of life for all creatures. When disturbed, they can destroy that life. We must do everything possible to protect the four elements and keep them in balance.

Refrain: Brothers and sisters, who share this world together, let us reflect and find solutions together.

Mantra:

Dshung wa sa tshu me lung
Ngom na mi yi sog ten
Trug na sog gi shä ma
Tshe kyong thog sön tshi gö

Pün da mi rig yong nä
Gong ba sab
she nang dang

08 Care for the animals

Vers: All die unzähligen Tiere dieser Erde können irgendwann einmal unsere Mütter gewesen sein. Sie brauchen nicht nur unseren Schutz und einen liebevollen Umgang, sondern verdienen auch eine respektvolle Behandlung.

Refrain: Lasst uns die leidbringenden Geistes- haltungen und Handlungen ablegen und statt dessen den Weg zur Befreiung von Leiden gehen.

08 Care for the animals

Verse: All the countless animals on earth might have been our mothers at some time. They need our protection and kindness and deserve fair treatment.

Refrain: Let us lay aside all negative attitudes and refrain from harmful actions and follow instead the path to freedom from suffering.

Mantra:

Mi min sem den drang me
Gang nyi mi yi ma ma
De la dsham kyong dshä ba
Ya rab tam bä dshö sang

Nar sem dshor
tsub pang nä
Dug lä dröl
thab nang dang

09 Religions of the world

Vers: Auf der ganzen Welt haben uns zahlreiche große Gelehrte und weise Menschen verschiedene kostbare spirituelle Lehren hinterlassen. Wenn wir sie ohne Missverständnisse ausüben, können sie wie Medizin für eine kranke Welt wirken.

Refrain: Lasst uns ganz unparteiisch die positiven Seiten der Lehren befolgen und auch tolerant gegenüber anderen Religionen sein.

09 Religions of the world

Verse: Throughout the world, great scholars and wise people have left us various precious spiritual teachings. If we practice their teachings correctly, they can be as medicine to a sick world.

Refrain: Let us be unprejudiced in following the positive sides of their teachings and tolerant of other religions.

Mantra:

Ngön dshön dön pa nam ne
Dham tshö na tsog ten pa
Ma nor lag len tar na
Shi de phen du dro nge

Tshö la tshog
ri pang ne
Leg tsha da
gir she dang

10 Amidaba - Mantra

Dies ist ein besonders kraftvolles Mantra zur Visualisierung des "Reinen Landes". Die meisten Religionen sprechen von einem bestimmten Paradies, in das man nach dem Tode eintreten kann. Bei den Tibetern ist dies das "Reine Land" von Amidaba. Das regelmäßige Rezitieren dieses Mantras hilft uns bei der Visualisierung des "Reinen Landes", um im unausweichlichen Moment des Sterbens die Vertrautheit der Visualisierung zu nutzen. Dadurch sind wir in der Lage, die Transformierung ins "Reine Land" vornehmen zu können. Man bittet in diesem Mantra um die geheime Essenz des Lebens.

10 Amidaba - Mantra

This is a particularly effective mantra for visualising the "Pure Land". Most religions make reference to some form of paradise that can be entered after death. For the Tibetans, paradise is the Pure Land of Amidaba. Regular recitation of this mantra helps us visualise the Pure Land so that we can take advantage of the familiarity of the image at the inevitable moment of death to achieve transformation in the Pure Land. The mantra is an entreaty for the secret essence of life.

Mantra:

om ami daba hri

Wir wünschen Ihnen viele schöne Stunden mit diesen authentisch gesungenen Mantras aus Tibet.
Mögen Ihnen diese Mantras inneren Frieden und Zufriedenheit für Ihr Leben schenken.
Herzlich Ihr Polyglobe Music& Media Team Austria. www.polyglobemusic.com

*We wish you many beautiful hours with this authentic mantras from Tibet.
This mantras shall bring you inner peace and contentment for your life.
With Warm Regards, your Polyglobe Music& Media Team Austria www.polyglobemusic.com*